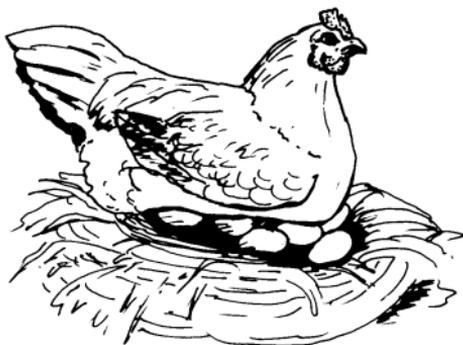


I wi lay gasa di bam mo?

Qui est-ce qui a pris les oeufs?



Association pour le Développement de
la Langue Chibné (Soumraye) (A.D.L.C.)

Soumraye

Livre d'apprentissage de la lecture

Copyright © 2009, SIL Tchad



<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>

Cette création ne peut être utilisée à des fins commerciales. Cette création peut être adaptée ou complétée, mais l'œuvre ainsi modifiée ne peut être diffusée que sous une licence identique ou similaire à celle de la création originale. Les mentions relatives aux droits d'auteur, d'illustrateur, etc. doivent être conservées.

Titre en langue : I wiy lay gasa bam mo ?

Traduit en langue soumraye par Manague Robert

Édition web, en nouvelle orthographe © 2023 Comité de langue soumraye

Titre en français : Qui a pris les œufs ?

Source : SIL Tchad

Illustrations : Art of Reading 3.0 © 2009, SIL International

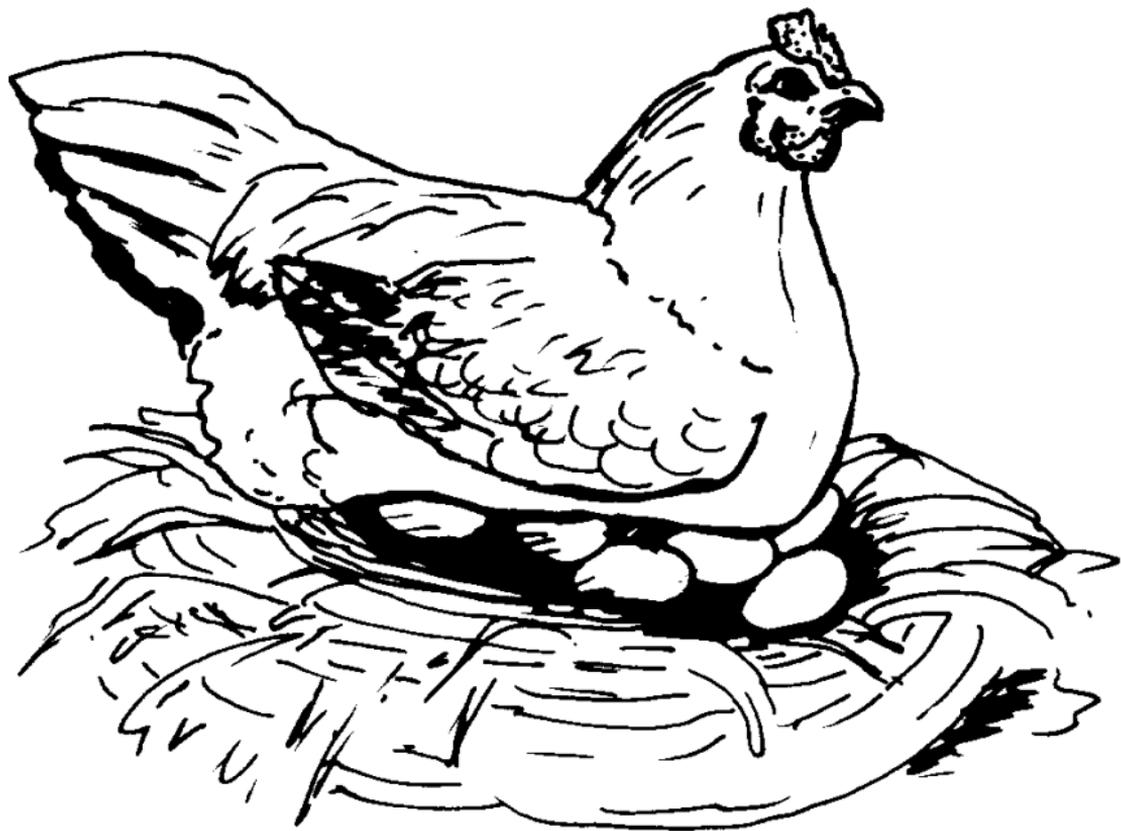
I wi lay gasa di bam mo?

Qui est-ce qui a pris les oeufs?

Comité de langue soumraye
Traduit par Manague Robert

Soumraye
Tchad





Yarna, dure dinə Mari bu
gasa doṛeyə.



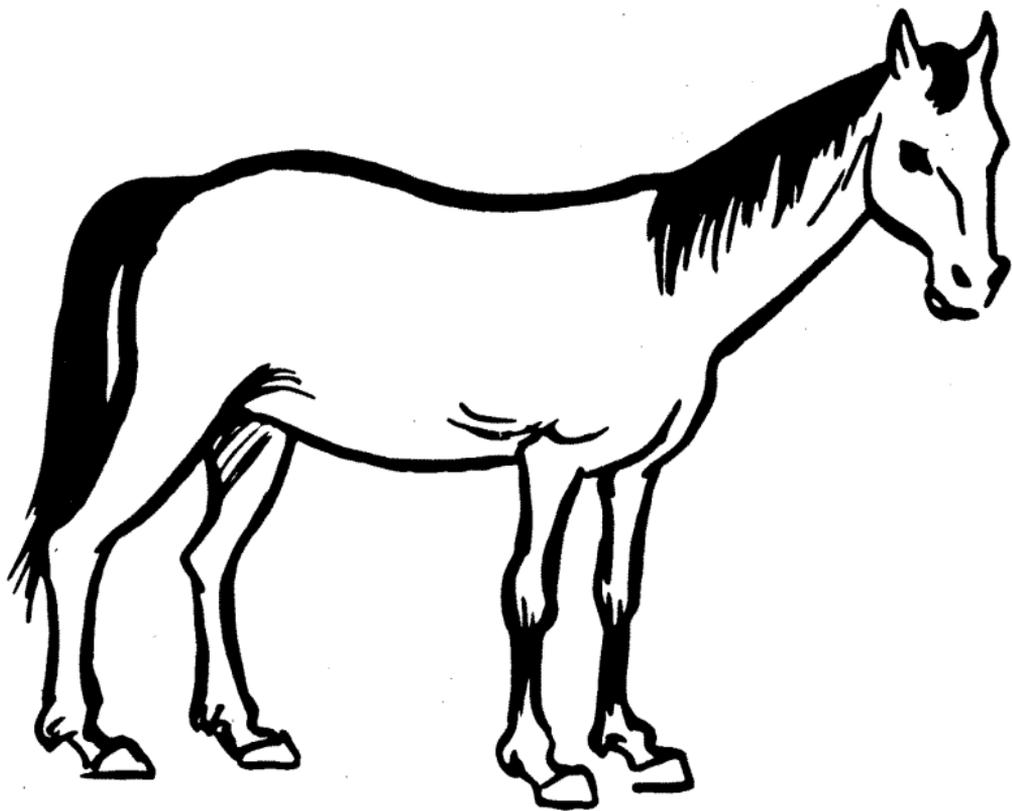
Wála min, Mari ha ba di ha
laya gasa gi dure di mana
gi dõreyə. Dim da, gasa di
ilə bədə!

I wi lay gasa di bam mo?



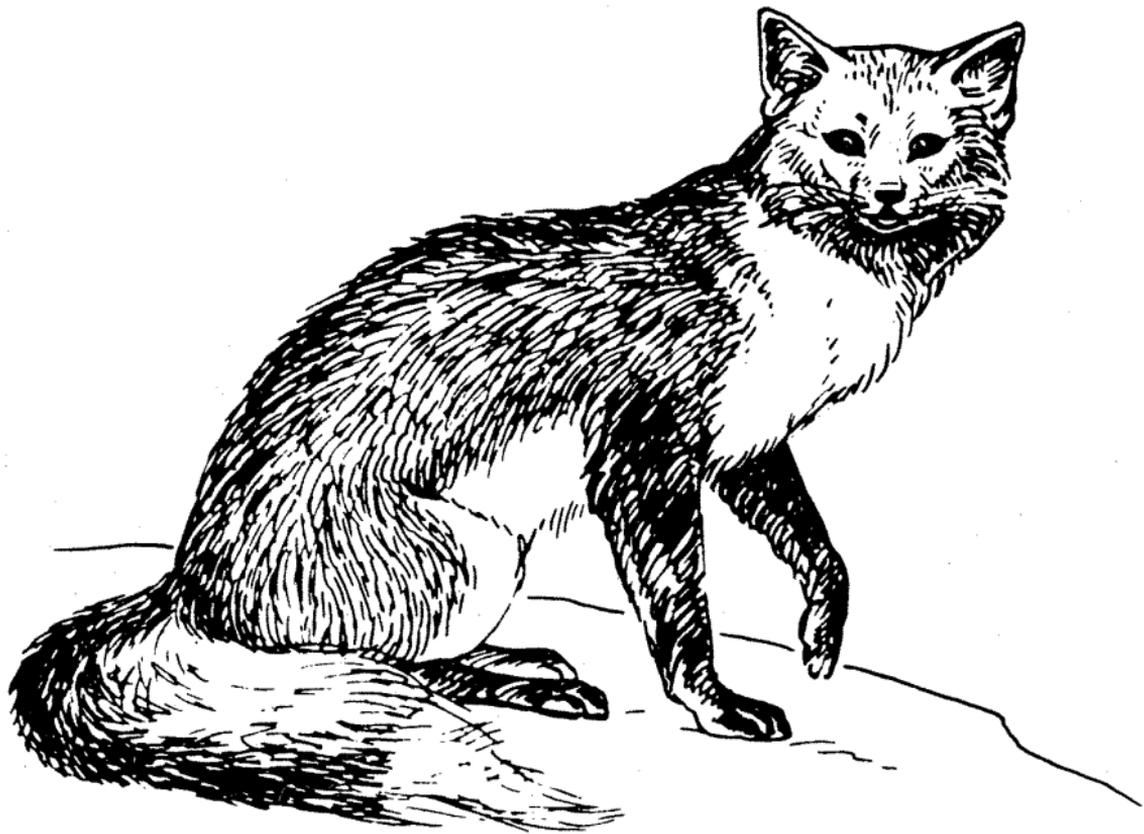
I gorindidi gə Jã lay gasa di
anju mo?

Jã lay gasa di bədə.



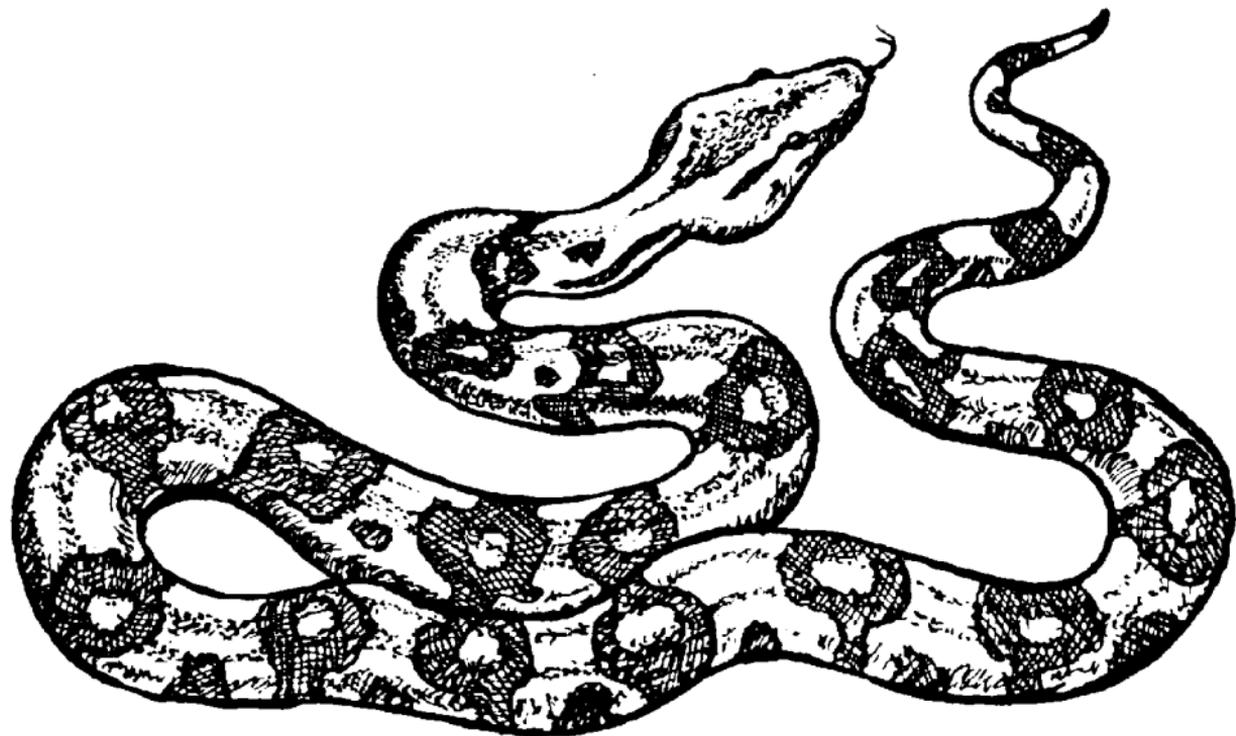
Lama lay gasa di anju mo?

Lama lay gasa di bədə.



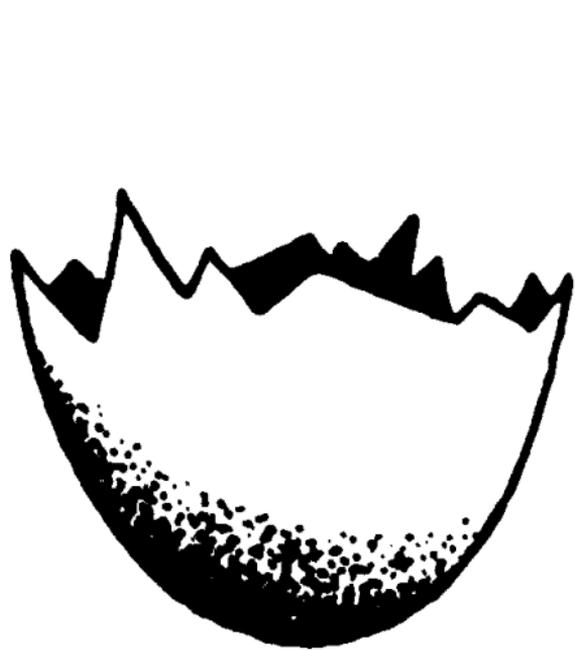
Wuñeñ lay gasa di anju mo?

Wuñeñ lay gasa di bədə.



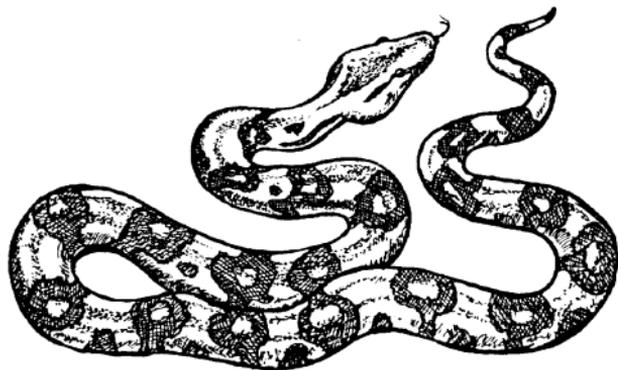
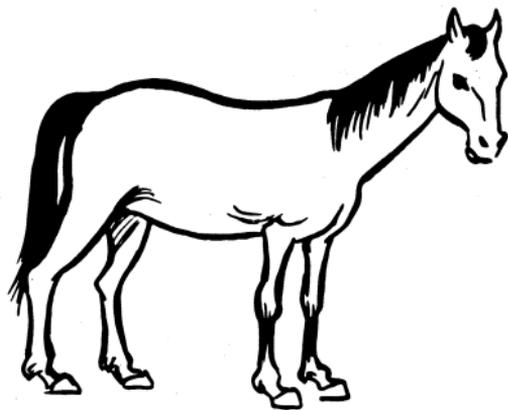
Kwàla lay gasa di anju mo?

Kwàla lay gasa di bədə.



Nə yər kwàla dusiw
dòreyə bədə.

Me nə yər gasa kobijəng duwa
bolbər lə dodə.

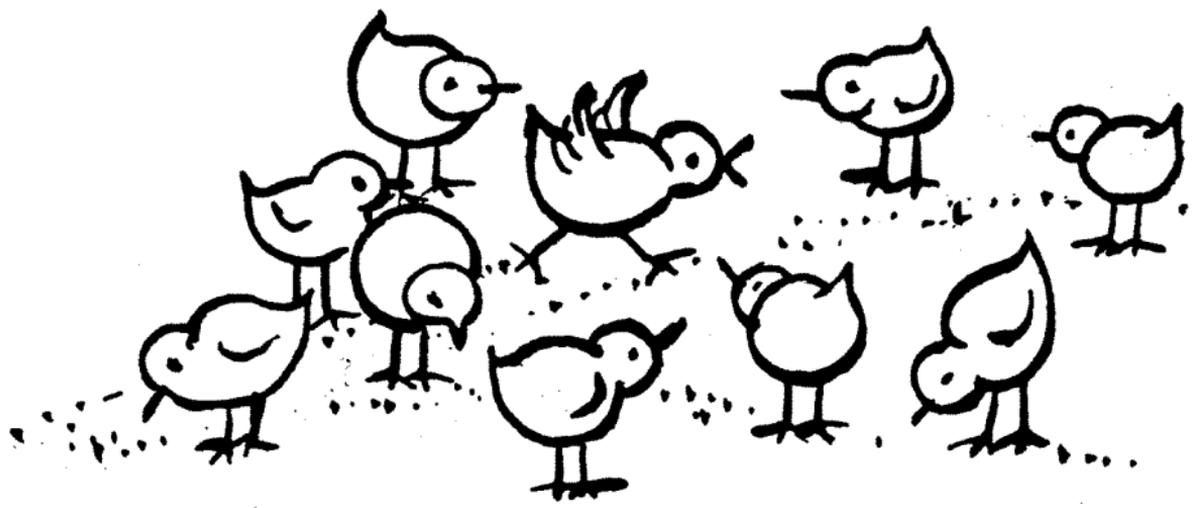


Jã lay gasa di bədə.

Lama lay gasa di bədə.

Wuṅəṅ lay gasa di bədə.

Kwàla lay gasa di bədə.



Mari doy swaya bani
«iṅe iṅe».

Yarna, i duroje nə dine udirə
gasa dalawwə!

Texte source: p. 3 Voici la poule de Marie sur son nid. p. 5 Un jour, Marie est allée ramasser les œufs dans le nid de sa poule. Mais il n'y en a pas. Qui a pris les œufs ? p. 7 Est-ce que son enfant Jean a pris les œufs ? Non, Jean n'a pas pris les œufs. p. 9 Est-ce que le cheval a pris les œufs ? Non, pas de cheval. p. 11 Est-ce que le renard a pris les œufs? Non, pas le renard. p. 13 Peut-être le serpent a pris les œufs. p. 15 Non, je ne vois pas les trace du serpent autour du nid. Mais je vois les petits morceaux de coquée d'un œuf. p. 17 Jan n'a pas pris les œufs, ni le cheval, ni le renard, ni le serpent. p. 19 Mari entend le petit cri « cheep cheep » . Alors, ce sont les nouveaux poussins sortis de leurs coquées.

